

## " طريقة مقترحة للتدريب على أداء الموشحات العربية القديمة لطلبة التربية النوعية باستخدام برنامج التدوين الموسيقي Sibelius "

د/ محمد عبد الحميد راشد \*

- مقدمة البحث:

يعتبر الكمبيوتر وما اشتمله من برامج متنوعة في كافة مجالات الحياة من أحدث الوسائل التكنولوجية التي لا غنى عنها في العصر الحديث والذي بدوره تتوقف معظم مظاهر الحياة، ومن المجالات المتنوعة التي أثر فيها الكمبيوتر تأثيراً بالغ الأهمية مجال الموسيقى الأمر الذي أصبح من المستحيل الاستغناء عنه، وقد دخل الكمبيوتر وما احتواه من برامج موسيقية متنوعة مؤثرة نوعاً ما في المجال الموسيقي، ومن ثمَّ يجب على الباحثين التعمق في هذه البرامج لتسخيرها وتوظيفها لخدمة العملية التعليمية ودارس الموسيقى بوجه عام ودارس الموسيقى العربية بوجه خاص . ومن المعروف أن النصوص المتاحة بالكتب قد تقلل من حماس المتعلمين للتعلّم وخصوصاً في التعليم الموسيقي وبالأخص في تعليم المهارات الصولفائية والمهارات العزفية<sup>(١)</sup>. ولكن مع التطور التكنولوجي والتطور المعرفي الذي شاهده العالم في السنوات الأخيرة فإن هذه المناهج قد تكون جديدة مع أحدث الأساليب التعليمية والتربوية المختلفة وبوجود الأرقام الصناعية، فقد مكن كل من المعلم والمتعلم من كل ما هو حديث في المجال التعليمي . كما يحقق الكمبيوتر الكثير من أسس التربية البنّاءة حيث يتمتع الطالب بتفرغ الكمبيوتر له وتجاوبه معه فيحس بالرعاية الفردية التي تجعله يُقبل على التعلّم ويبدل المزيد من الجهد، فتتمو مهارات التعلّم نمواً صحيحاً، وهذا ما يسمى ( التعلّم بمساعدة الكمبيوتر )<sup>(٢)</sup>. ولما كانت دراسة الغناء العربي تحتاج إلى اكتساب المهارات التكنيكية التي تساعد

\* مدرس الموسيقى العربية - شعبة التربية الموسيقية - كلية التربية النوعية - جامعة أسوان.

(١) مجلة العالم الرقمي : مجلة متخصصة أسبوعية تصدر كل يوم أحد عن مؤسسة الجزيرة، " رؤية عامة ومتخصصة عن ماهية التعليم عن بُعد "، الدوحة، قطر، الأحد ٢٨ مارس عام ٢٠٠٤م، -admin@al-jazirah.com . عن : أيمن محمد حسن علي : " برنامج مقترح لتعليم الموسيقى العربية على نظام التعليم المفتوح "، رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، عام ٢٠٠٩م، ص ٨ .

(٢) هنري الينجتون : " إنتاج المواد التعليمية "، دليل المعلمين والمربين، ترجمة : عبد العزيز بن محمد العقيلي، جامعة الملك سعود الفيصل، المملكة العربية السعودية، عام ١٩٩٤م، ص ٢٥١ .

وتساهم في رفع مستوى الأداء الغنائي عند الطلاب وهذه المهارات التكنيكية المختلفة تتطلب وقتاً كبيراً للتدريب على مناهج الغناء العربي لاكتساب هذه المهارات، حيث أن هذه المقررات على الطلاب في كتب الغناء العربي مثل الموشحات والطاقيق والقوائد والأدوار تتطلب وقتاً كبيراً للتدريب الأمر الذي لا يؤديه معظم الطلاب نظراً لضيق الوقت ووجود صعوبة لدى الطلاب في أداء هذه المناهج مما يؤثر على اكتساب الطلاب لمهارات الغناء والاستيعاب الذي ينعكس بدوره على الأداء الغنائي بصفة عامة، ذلك في حين أن الطلاب يقضون أوقاتاً طويلة أمام جهاز الكمبيوتر لاحتوائه على العديد من متطلباتهم وميولهم ودخولهم على الانترنت والمحادثات فيما بينهم، لذا رأى الباحث أن استخدام الطلاب للكمبيوتر وإدخاله في أبسط مجالات الدراسة يجعل الطالب مقدماً على الدراسة بحيوية ودراسة إلى أن يصبح الأمر واقعاً ملموساً، لذا رأى الباحث استخدام أحد البرامج الموسيقية (سبيليوس Sibelius) كمثير وعامل جذب للطلاب للتدريب على غناء الموشحات.

#### - مشكلة البحث:

صعوبة غناء بعض طلاب كلية التربية النوعية للموشحات العربية القديمة مع أداء الضروب الخاصة بتلك الموشحات والمقررة عليهم بالطريقة التقليدية، الأمر الذي دعا الباحث إلى استخدام برنامج التدوين الموسيقي (سبيليوس Sibelius) كحافز ومثير لتنمية استيعاب غناء تلك الموشحات العربية القديمة مع إتقان أداء الضرب مع الغناء بسهولة ويسر .

- أهداف البحث : يهدف هذا البحث إلى هدف رئيسي وهو :

" تقديم طريقة تساعد الطلاب على أداء الموشحات والضروب العربية المصاحبة لها من خلال أحد البرامج الموسيقية الخاصة بالتدوين الموسيقي (سبيليوس Sibelius) " .

ومن الهدف الرئيسي ينبثق عدة أهداف فرعية وهم :

- ١) تعريف الطالب ببرنامج التدوين الموسيقي (سبيليوس Sibelius) .
- ٢) تعليم الطالب خطوات التدوين الموسيقي على البرنامج الموسيقي (سبيليوس Sibelius).
- ٣) تعليم الدارس خطوات استخدام البرنامج الموسيقي (سبيليوس Sibelius) التي تساعد على الأداء الغنائي للصولفيج العربي ومن ثمّ للموشحات العربية القديمة وضروبها .

#### - أهمية البحث:

تكمن أهمية هذا البحث في:

إقبال طلاب الجيل الحالي على كل ما هو تكنولوجي حديث واستخدامه بسهولة ويسر وعدم درايتهم ومعايشتهم لكل ما هو قديم وتقليدي (الموشحات العربية القديمة) واستخدام البرامج الموسيقية على الكمبيوتر ومنها برنامج التدوين الموسيقي (سبيليوس Sibelius) مع بيان

خطوات التدوين الموسيقي على البرنامج كجذب ومساعد على الأداء الغنائي للصولفيج العربي ومن ثمّ للموشحات العربية القديمة وتذليل أداء الضروب العربية المختلفة ومتنوعة الميزان المصاحبة للغناء.

- **فرض البحث** : يفترض الباحث أن :

- الطريقة المقترحة سوف تساعد الطالب على تنمية أدائه في مادة الغناء العربي وخاصة غناء بند الموشحات العربية وضروبها المختلفة من خلال برنامج التدوين الموسيقي (سبيليوس Sibelius).

- **حدود البحث** :

برنامج التدوين الموسيقي بالحاسب الآلي (سبيليوس Sibelius)، وكتاب الغناء العربي المقرر على طلبة الفرقة الثانية بكلية التربية النوعية - جامعة أسوان .

- **إجراءات البحث** :

منهج البحث : يتبع هذا البحث نوعين من المناهج هما :

- **المنهج الوصفي** ( تحليل محتوى ) وهو يقوم بوصف الظاهرة موضوع البحث وتحليل بنيتها الأساسية وبيان العلاقة بين مكوناتها <sup>(1)</sup> وهو وصف للطريقة المقترحة للتدريب على أداء الموشحات العربية القديمة وضروبها باستخدام برنامج التدوين الموسيقي الكمبيوتر (سبيليوس Sibelius) .

- **المنهج الشبه تجريبي** : ويستخدمه الباحث في حالة التطبيق العملي للتجربة والتنفيذ للطريقة المقترحة على طلاب الفرقة الثانية الذين يستخدموا الكمبيوتر من خلال مقررهم لمادة الحاسب الآلي في مجال التخصص الموسيقي من اللائحة التدريسية .

عينة البحث :

عينة مقصودة ومنقاة من كتاب الغناء العربي المقرر على طلبة الفرقة الثانية التربية النوعية (موشح شاغلي بالحسن بدر لـ " عبده قطر " وموشح يا شادي الألحان لـ " سيد درويش " وموشح السمع والراح لـ " داوود حسني " ) كنماذج للتدوين الموسيقي على البرنامج.

---

(1) آمال صادق - فؤاد أبو حطب : " مناهج البحث والإحصاء في البحوث التربوية والنفسية "، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، عام ١٩٩٠م، ص ١٠٢ : ١٠٤ (بتصرف) .

## أدوات البحث :

(١) جهاز الكمبيوتر .

(٢) برنامج التدوين الموسيقي (سبيليوس Sibelius).

(٣) المدونات الموسيقية الخاصة بالموشحات عينة البحث .

(٤) اسطوانات مدمجة ( C.D ) .

- مصطلحات البحث :

١ الكمبيوتر "Computer" :

هو جهاز إلكتروني يتعامل مع البيانات، ويقوم بمعالجتها وفقاً لتعليمات محددة - برامج - ويقوم بإخراج المعلومات، تتعدد أنواع الحاسبات الإلكترونية من حيث طريقة مكوناتها وعملها وحجمها<sup>(١)</sup>.

١ **الموشح** : يعرفه ابن سناء الملك أنه ( كلام منظوم على وزن مخصوص يتألف في الأكثر من ستة أفعال وخمسة أبيات )<sup>(٢)</sup>، وقال بن أبي شنب الجزائري عن الموشح أنه قصيدة نظمت من أجل الغناء<sup>(٣)</sup>.

١ **الضرب أو الإيقاع** : يرجع لفظ إيقاع في اللغة إلى ( التوقيع )، وهو نوع من السير السريع، إذا يقال "وقع الرجل" أي مشى سريعاً مع رفع يديه، ومن المعروف أن مشية الإنسان من أهم الأصول الحيوية التي يرجع إليها الإيقاع<sup>(٤)</sup>. واشتملت موازين الموسيقى العربية على علامات اصطلاحية هي ( الدموم والتكوك ) التي تمثل الضغط أي القوة في علامات الدموم، والضعف أي الخفة في التكوك .

(1) <http://ar.wikipedia.org.com>

(٢) فؤاد رجائي : " من كنوزنا في الموشحات الأندلسية "، النشر للمؤلف، سوريا، حلب، عام ١٩٥٥م، ص ١٠٠ : ١٠٣ .

(٣) سليم الحلو : " الموشحات الأندلسية نشأتها وتطورها "، منشورات دار مكتبة الحياة، بيروت، عام ١٩٩٥م، ص ١٧ .

(٤) خيرى محمد عامر : " الأوزان الأصول في الموسيقى العربية ومرآة تطورها من القرن الثاني الهجري وحتى الآن في مصر "، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، عام ١٩٩٠م، ص ١٢، ١٣ .

الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث .

- الدراسة الأولى بعنوان : " استخدام الكمبيوتر والانترنت في توفير المادة العلمية لتدريس العزف على آلة البيانو" (١)

تهدف تلك الدراسة إلى استخدام الكمبيوتر والانترنت في تعويض النقص في المدونات والتسجيلات الموسيقية لآلة البيانو والتعرف على آخر المستجدات التي تساهم في مساعدة تدريس العزف على آلة البيانو، وقد عرض الباحث في الدراسة المواقع المختلفة التي تحتوي على المدونات والتسجيلات والمكتبات الموسيقية على أقراص مضغوطة، وجاءت نتائج البحث إلى أنه تم التوصل إلى إحدى عشر موقعاً خاص بالمدونات الموسيقية، وثمان مواقع للتسجيلات الموسيقية الخاصة بآلة البيانو، ومساعدة الدارس على تعلم آلة البيانو عن طريق الأقراص الممغنطة .

**التعليق :** تتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن في أهمية استخدام الكمبيوتر في مجال تدريس الموسيقى بشكل عام، وتختلف في أن البحث الحالي يوظف أحد البرامج الموسيقية على الكمبيوتر كعامل جذب وتشويق للتدريب على الأداء الغنائي الصحيح للموشحات والضروب العربية.

- الدراسة الثانية بعنوان : " برنامج مقترح لتعليم الموسيقى العربية على نظام التعليم المفتوح" (٢)

تهدف تلك الدراسة إلى تصميم برنامج مقترح يحتوي على مفردات الموسيقى العربية لمتلقي المرحلة الأولى من التعليم المفتوح بمفهومها النظري والتطبيقي نظام التعلم عن بُعد مع وضع تصور مقترح لتطبيق موضوعات البرنامج على مدار عام دراسي كامل بنظام الساعات المعتمدة لمتلقي المرحلة الأولى من التعليم المفتوح . ومن نتائج تلك الدراسة تثبت أن تدريس المواد الموسيقية عبر الحاسب الآلي يعمل على تحسين الاستيعاب الموسيقي لدى الدارسين وأن

---

(١) محمد شريف صبري : " استخدام الكمبيوتر والانترنت في توفير المادة العلمية لتدريس العزف على آلة

البيانو " ، بحث إنتاج منشور، المؤتمر العلمي السابع بعنوان ( اتجاهات الفكر الموسيقي في القرن العشرين )، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، عام ٢٠٠٣ م .

(٢) أيمن محمد حسن : " برنامج مقترح لتعليم الموسيقى العربية على نظام التعليم المفتوح "، رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، عام ٢٠٠٩ م .

التعلم عن بُعد يعمل على تحسين قدرة الفرد على حل المشاكل التي تقابله أثناء استخدام الكمبيوتر.

**التعليق :** تتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن في استخدام الكمبيوتر كوسيط تعليمي يعمل على تحسين الأداء الموسيقي عامةً، وتختلف في نوعية البرنامج المستخدم والتخصص الدقيق حيث أن الدراسة اهتمت بالموسيقى العربية عامة أما البحث الحالي فقد اهتم باستخدام برنامج تدوين موسيقي كمبيوترية خاصة يساعد على الأداء الغنائي الصحيح للموشحات العربية وأداء الضرب المصاحب بصورة صحيحة .

**وينقسم هذا البحث إلى جزئين :**

- أولاً : الجانب النظري : ويشتمل على :

- الكمبيوتر في الموسيقى واستخداماته في مجال الموسيقى .
- أ) أهمية استخدام الكمبيوتر في الموسيقى .
- ب) البرنامج الموسيقي (سبيليوس Sibelius) .
- نبذة عن الموشحات العربية .
- نبذة عن ملحي الموشحات ( عينة البحث ) وهم " عبده قطر وسيد درويش، وداوود حسني " .

- ثانياً : الجانب التطبيقي :

- ١) خطوات التدوين الموسيقي على البرنامج الموسيقي (سبيليوس Sibelius) .
- ٢) استخدام البرنامج الموسيقي (سبيليوس Sibelius) كعامل جذب وتشويق لمساعدة الطالب على الأداء الغنائي الصحيح للموشحات العربية القديمة وأداء الضرب المصاحب .

- أولاً : الجانب النظري :

- الكمبيوتر في الموسيقى واستخداماته في مجال الموسيقى :
  - أ) أهمية استخدام الكمبيوتر في الموسيقى .
- الكمبيوتر جهاز إلكتروني له الكثير من الآثار المباشرة المفيدة للمجتمع بصفة عامة، وللموسيقى بصفة خاصة، فنجد أن له الكثير من التطبيقات الاجتماعية والتأثير على التوظيف والإنتاجية والتأثير على المنافسة في السوق العملية التجارية، كما أن له تأثيراً مباشراً على نوعية الحياة فبجهد وزمن أقل يكون الحاسب الآلي مسئولاً جزئياً على المستوى العالي للمعيشة

ووقت الفراغ الذي يستمتع به الكثير من الناس، إذ أن الحاسب الآلي قد أزال المهام الرتيبة في المكتب والمصنع التي كانت في السابق تتغير بواسطة الناس<sup>(١)</sup>.

أمّا بخصوص الموسيقى ومجالاتها المختلفة فنجد أن الموسيقى بالكمبيوتر قد باتت اليوم من المشاريع التي يقبل عليها المستثمرون، فنجد البرامج التعليمية:

- لعبة معرفة الآلة الموسيقية، أو المؤلف الموسيقي المبيّن في الرسم على الشاشة، لعبة تمييز الأصوات التي يتم الاستماع إليها، لعبة تذكر تسلسل الدرجات النغمية).
- برامج تسمح بتسجيل تمارين ومقاطع يسجلها المعلم لطلبته كي يتدربوا عليها خارج نطاق الصف.
- برامج تتضمن إيقاعات مسجلة تستخدم لمصاحبة العازف في الارتجال اللحنية.
- برامج تعلم العزف على آلة موسيقية محددة.
- برامج تعرف المصطلحات الموسيقية.
- برامج تطبيق النظريات الموسيقية<sup>(٢)</sup>.

والكمبيوتر قد دخل بتوسع في مجال تدريس الموسيقى وخاصة أنه مادة في اللائحة التدريسية بالكلية، ومن هنا نجد أن العملية التعليمية لم تعد تتحمل الأسلوب التقليدي الذي تسير عليه، وحرصاً على النهوض بالعملية التعليمية والخروج بها من إطارها التقليدي نجد أن التوسع في استخدام المستحدثات التكنولوجية وعلى رأسها الكمبيوتر لما يحتويه من برامج موسيقية متنوعة يمكن أن تساهم وتساعد في رفع مستوى أداء معلمي ودارسي الموسيقى العربية.

#### ب ( البرنامج الموسيقي (سبيليوس Sibelius) .

تعددت وتتنوعت البرامج الموسيقية المستخدمة على جهاز الكمبيوتر في التدوين والاستماع الموسيقي فمنها برنامج ( ميوزيك تايم ) Music Time، والبرنامج الموسيقي ( كيك ووك ) Calk Walk، وبرنامج ( سونار ) Sonar وبرنامج ( إنكور ) Encore، وبرنامج ( سبيليوس ) Sibelius وغيرها من البرامج التي تستخدم في مجال الموسيقى والتدوين

(١) عبد البديع محمد سالم : " مقدمة الحاسبات الإلكترونية "، مطابع الدار الهندسية، الطبعة الأولى، القاهرة، عام ١٩٩٩م، ص ٩٠ : ٩٣ (بتصرف).

(٢) كفاخ فاخوري : " الكمبيوتر ومستقبل الموسيقى العربية ( المادة الموسيقية الموجهة للطفل نموذجاً ) "، بحث منشور، مجلة البحث الموسيقي، الصوتيات والإعلامية في الموسيقى العربية، المجمع العربي للموسيقى، جامعة الدول العربية، المجلد الثالث، العدد الأول، الأردن، ٢٠٠٤م، ص ٨٩، ٩٠ (بتصرف).

الموسيقي، هذا وقد اختار الباحث برنامج سبيليوس لسهولة التعامل معه بالنسبة للطالب ولأنه مدرج داخل التوصيف المنهجي لمادة الحاسب الآلي في التخصص، فنجد أن برنامج سبيليوس من البرامج التي يتم بواسطتها كتابة المدونة الموسيقية كاملة بما تحتويه من تفاصيل دقيقة " نغمات وإيقاعات وتقطيع عروضي لكلمات الموشح - الضرب المصاحب للموشح"، كما يمكن الاستماع إلى المقطوعة المدونة كاملة أو إلى أجزاء منها، كما يمكن للطالب إبطاء السرعة أو تزويدها للمذاكرة، كما يمكن للطالب أيضاً الاستماع إلى موسيقى الموشح بأي آلة حيث أن البرنامج به نماذج صوتية حيّة لآلات التخت العربي (صوت آلة العود - القانون - الناي - الكمان - الرق). كما يمكن أن تحفظ المدونة الموسيقية التي تم كتابتها على البرنامج الموسيقي على نظام الميدي Midi File مما يتيح إمكانية حفظ هذه المدونة على القرص الممغنط C.D وتشغيلها عن طريق أي جهاز كمبيوتر أو أي جهاز تشغيل C.D و DVD أو الهاتف المحمول أو السيارة .

#### • نبذة عن الموشحات العربية .

- **تعريف الموشح** : للموشح تعريفات عديدة، نذكر منها :
- **التعريف اللغوي** وهو الموشح أديم عريض يرصع بالجواهر تشده المرأة بين عاتقها وكشحيها . والشاح ثوب يدخله الرجل تحت إبطه الأيمن ويلقيه على منكبه الأيسر .
- **مخترع الموشحات** : أتفق معظم المؤرخين على أن مخترع الموشحات هو شاعر يسميه البعض مقدم ابن معافر القبري، ويسميه قوم آخرون محمد بن محمود القبري ويبدو أن الأسمين رغم اختلافهما لشخص واحد وهو من أصل أندلسي<sup>(١)</sup> .
- **تركيب قالب الموسيقي للموشحات** :
- **القسم الأول** :
- (أ) **البدنية الأولى** : يصاغ اللحن الأساسي لهذه البدنية من المقام الأساسي للموشح، دون التوسّع فيه، حتى يعطي انطباع وشخصية لهذا المقام في نفس المستمع .

---

(١) ألفت المنيري : " الموشحات وذبوعها في الدول العربية"، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، عام ١٩٧٢م، ص ٢٣ .



ب) **البدنية الثانية** : وهي عبارة عن إعادة للحن البدنية الأولى، ولكن بكلمات مختلفة، ويمكن تذييل هذه البدنية إما بلازمة موسيقية صغيرة، أو بالغناء كي تصل بنا إلى القسم التالي ( الخانة ) .

- **القسم الثاني : الخانة** : هي استطراداً للمقام الاساسي من أجناسه العليا أو من الأجناس الصوتية القريبة له، ونغماته الحادة في هذا المقام، ويمكن التلوين في جنس الفرع، وعن طريق هذا التلوين يكون أنتقل إلى مقام جديد، ويتميز هذا الجزء في الموشح بالإجادة والتلوين في صياغة اللحن، وحسن الأداء في الغناء، وإظهار براعة المغني، وقدرته على الأداء، ووضوح إمكانياته الصوتية، مع البراعة في الصنعة والأداء . يتخلل هذا القسم كثيراً من الحوار الغنائي الممتع، بين أحسن المنشدين صوتاً، وبين بقية المنشدين، أو بين مجموعة الأصوات النسائية ومجموعة أصوات الرجال، كما هو متبع في الفرقة العربية، ويمكن أن يتناول المنشد أو المجموعة المقاطع الغنائية، بالدخول في مقامات أخرى تكون بمثابة الحلقة الموصلة للخروج من الخانة للتهيئة للوصول إلى القسم الثالث (القفلة) (١) .

- **القسم الثالث : العطاء** : وهو ما يسمى بالقفلة أو العطاء وهو عادة تكرر للبدنية الأولى والثانية، بكلمات مختلفة، وينتهي بها اللحن، ولأبد من انتهاء لحن الموشح على درجة ركوز المقام .

وتوجد بعض الموشحات التي تتكون من بدنية أو بدنتين وخانة وقفلة كما في موشح (عاد لنا عيد هنا)، وتوجد موشحات تتكون من بدنية واحدة أو بدنتين بلحن واحد مثل (أحن شوقاً)، وكذلك هناك موشح يتكون من عدة أبيات من الشعر، يلحن البيت الأول فيها ثم تكرر بقية الأبيات بنفس اللحن مثل موشح (يامن لعبت به شمول) .

وقد تناقلت إلينا تلك الموشحات الغير متكاملة من ناحية القالب الموسيقي، ووصلت إلينا بكثرة عن طريق الأفواه (٢) .

• **نبذة عن ملحنى الموشحات (عينة البحث) :**

(١) **عبد قطر** (١) :

(١) **على عبد الودود محمد** : " الحديث في تحليل الموسيقى العربية "، طبعة خاصة بالمؤلف، القاهرة، عام ٢٠٠٣م، ص ١١ .

(٢) **سهير عبد العظيم محمد** : " أجندة الموسيقى العربية "، دار علاء الدين للطباعة والنشر، القاهرة، عام ١٩٨٥م، ص ٦٨ .

- هو عبد الفتاح احمد مصطفى قطر وكان ميلاده بحي القلعة بالقاهرة ١٨٩٤ م .
- تعلم أصول العزف بالعود على الشيخ علي القصبجي (والد محمد القصبجي) كما درس الموشحات على يد (عبد العزيز البولاقى) والأدوار بمعاونة (علي السبع وعبد الله القوصي والحاج أحمد العجمي وإبراهيم القبّانى وداوود حسني)، كما درس التدوين الموسيقي بمعاونة منصور عوض . وعاصر كبار أهل الفنون وأخذ عنهم الكثير من أسرار الموسيقى أمثال (كامل الخلي وسيد درويش) . وتغنى بموسيقاه أهل الطرب ومنهم (الشيخ أمين حسنين ونعيمه المصرية وملك محمد وفاطمة سرّي وحياة محمد وفاطمة قدرى ونجاة علي وإبراهيم حموده).
- عاش الفنان عبده قطر وظل يعزف في فرقة أم كلثوم وأيضا الفرق الموسيقية لمحمد عبدالوهاب وعبد الحليم حافظ ومحمد فوزي وفريد الأطرش، ومن موشحاته الغنائية " أنت سلطان الملاح " من مقام جهاركاه بإيقاع سماعي دارج - " شاغلي بالحسن بدر " من مقام نهالوند وإيقاع دور هندي - " طالع الأفراح " من مقام شوري وإيقاع دور هندي، ومن أدواره " يا قلبي أنت الحق عليك" مقام راست .
- عاش عبده قطر عالماً في الايقاعات والمقامات العربية وابتكر في حياته ثلاث أوزان (ضروب) ضرب المصري (  $\frac{11}{8}$  ) والضرب العربي (  $\frac{13}{8}$  ) وضرب السماعي ونصف (  $\frac{15}{8}$  )
- كان أستاذاً للموشحات والأدوار بالمعاهد الموسيقية العالية وبالدراسات الحرة بمعهد الموسيقى العربية ويدين له الكثيرين من المشتغلين في الحقل الموسيقي بكل فضل .
- توفي عبده قطر عن عمر ٧٧ عاماً في ١٨ مايو ١٩٧١ م .
- (٢) سيد درويش<sup>(٢)</sup>:
- السيد درويش البحر هو مجدد الموسيقى وباعث النهضة الموسيقية في مصر والوطن العربي. ولد سيد درويش في الإسكندرية في ١٧ مارس عام ١٨٩٢م وتوفي في ١٠ سبتمبر عام ١٩٢٣م، بدأ ينشد مع أصدقائه ألحان الشيخ سلامة حجازي والشيخ حسن الأزهرى، التحق بالمعهد الديني بالإسكندرية عام ١٩٠٥م ثم عمل في الغناء في المقاهي .

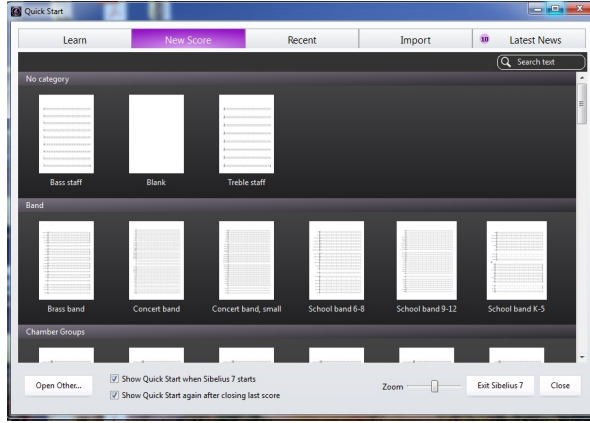
(١) وجيه ندى : " مؤرخ وباحث في التراث "، [wagihnada290@yahoo.com](mailto:wagihnada290@yahoo.com)، مقال نشر بتاريخ ٢٠١٥/٥/٢م، <https://pulpit.alwatanvoice.com/articles/2015/05/02/364900.html> .

(2) الموسوعة الحرة ويكيبيديا (سيد درويش) <https://ar.wikipedia.org/wiki/>

- ولد سيد درويش مرتين، الأولى هي ولادته الجسدية لأمه وأبيه في الإسكندرية عام ١٨٩٢م، والثانية هي ولادته الفنية لوطنه وأمه في القاهرة عام ١٩١٧م في أسرة بسيطة في أحد أحياء الإسكندرية العريقة وهي كوم الدكة .
- عاد سيد درويش في عام ١٩١٤م للعمل بمقاهي الإسكندرية لكنه لم يكتف بتقديم ما حفظه عن الأقدمين كالشيخ سلامة حجازي، ولكنه بدأ يبدع ألحانه الخاصة فقدم أول أدواره يا فؤادي كما ظهرت أغانيه القصيرة السريعة إلى الوجود وغناها بنفسه كما غناها غيره من المطربين، وبدأ نجمه يعلو في المدينة حتى سمع عنه الشيخ سلامة حجازي وقرر أن يذهب لسماعه بنفسه .
- في خلال شهر أصبح سيد درويش يلحن لجميع الفرق المسرحية بالقاهرة وانضم لفرق : نجيب الريحاني، على الكسار، منيرة المهديّة، وكان عطاؤه غزيراً حتى قيل عنه أن باستطاعته تلحين خمس روايات في شهر واحد .
- اندلعت الثورة الشعبية بقيادة سعد زغلول في عام ١٩١٩م وكان للشيخ سيد فضل تغنيتهما بالأناشيد الوطنية والأغاني التي تعرضت لكل ما هو وطني، وروايات محلية احتوت على كثير من الرمز ضد الاستبداد وأعلنت كثيراً من شأن القيم والرموز الوطنية والشعبية وقام المسرح بدور كبير في هذا الاتجاه وكانت ألحان سيد درويش هي السبب في نجاح هذه المسارح والفرق بانتشارها العارم بين الناس وبسرعة فائقة .
- داوود حسني<sup>(١)</sup> :
- داوود حسني مغني وملحن مصري ولد في ٢٦ فبراير عام ١٨٧٠م لعائلة مصرية من طائفة اليهود القرائين واسمه في شهادة الميلاد (دافيد حايم ليفي) وعاش في حي الصنداقية الشعبي القريب من حي اليهود القرائيين في قسم الجمالية، القاهرة. بدأ دراسته في " مدرسة الفرير " في حي الخرنفش بالقاهرة وأكمل الابتدائية وبدأت ميوله وحبّه للموسيقى وعبريته في الغناء .
- تعلمت على يده ليلى مراد ، وغنى ألحانه عبده الحامولي، والمنيلوي، وعبد الحي حلمي، وزكي مراد، وأم كلثوم، ونجاة علي، وأسمهان.
- لحن أكثر من ٥٠٠ أغنية (دور ومقطوعة) ونحو ثلاثون أوبرا وأوبريت. من ألحانه

(1) الموسوعة الحرة ويكيبيديا (داوود حسني) / <https://ar.wikipedia.org/wiki/>

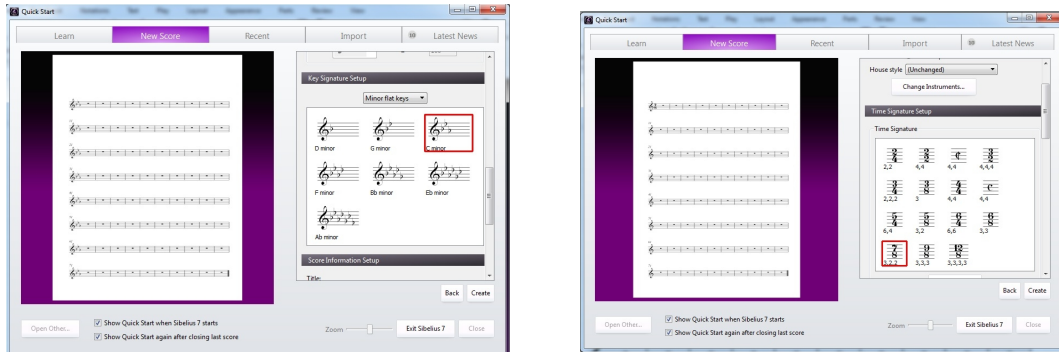
- الأغاني الشعبية «أسمر ملك روجي» و«جنتيني يا بت يا بيضة» و«البحر بيضحك ليه وأنا نازلة أدلع» و«يا تمر حنا»
- توفي في العاشر في ١٠ ديسمبر عام ١٩٣٧م ودفن في مقبرة اليهود القرائين بالبساتين بالقاهرة.
- ثانياً : الجانب التطبيقي :
- (١) خطوات التدوين الموسيقي على البرنامج الموسيقي (سبيليوس Sibelius) .
- ستفتح نافذة برنامج "Sibelius" الرئيسية ويتم اختيار Treble Staff .



شكل رقم (١)

نافذة واجهة البرنامج الرئيسية

- بعد اختيار الأمر السابق تفتح النافذة التالية ويتم منها اختيار الميزان والدليل الخاص بالموشح المراد تدوينه ثم الضغط على أمر Create .

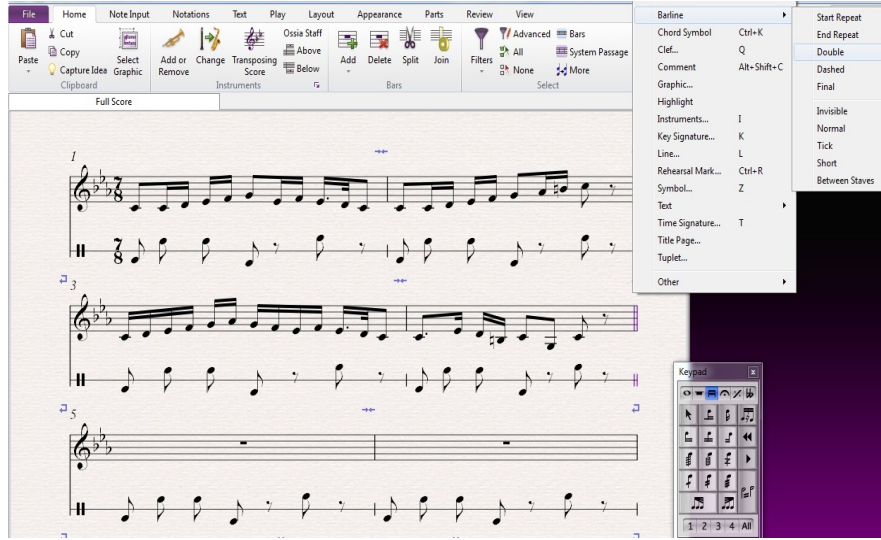


شكل رقم (٢)

نافذة واجهة اختيار الميزان الموسيقي الخاص بالضرب والدليل الخاص بالمقام

- بعد فتح الصفحة السابقة المعدة للكتابة يتم إضافة الخط الخاص بالضرب من الأمر Percation (1 Line) .

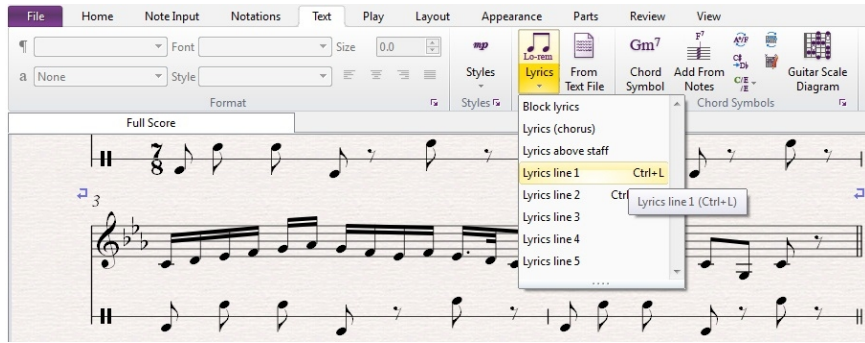




شكل رقم (٥)

ناتج الكتابة على البرنامج ووضع الخط المزدوج نهاية المقدمة الموسيقية

- يتم كتابة باقي الموشح لتعلم كتابة التقطيع العروضي (كلمات الموشح) على النغمات وذلك من خلال اختيار قائمة Text ثم اختيار Lyrics ثم Lyric Line 1.



شكل رقم (٦)

أيقونة Text لكتابة التقطيع العروضي (كلمات الموشح)

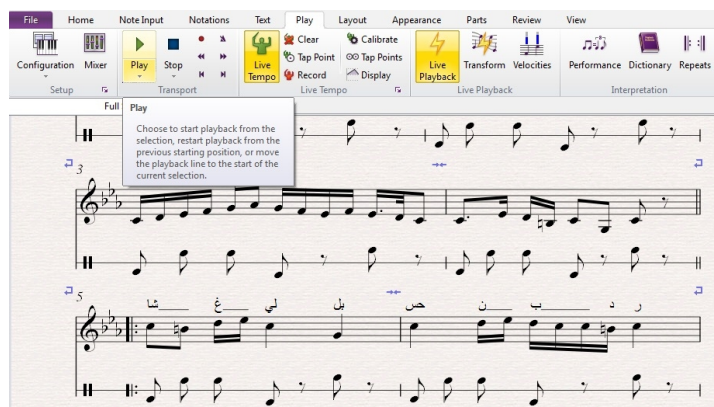
- يصبح الناتج بعد الكتابة العروضية هكذا كما هو موضح بالشكل التالي :



شكل رقم (٧)

ناتج كتابة التقطيع العروضي (كلمات الموشح) على المدونة الموسيقية

- لسماع ما تم كتابته يتم اختياره من أيقونة Play ثم الضغط على علامة Play فيسمع الطالب ما قام بتدوينه .



شكل رقم (٨)

للاستماع لما تم كتابته

- يصبح ناتج الكتابة على البرنامج الموسيقي سبيليوس مصاحباً بالضرب الإيقاعي كما هو مدون بالشكل التالي :



شكل رقم (٩)

ناتج الكتابة على البرنامج الموسيقي سبيليوس مصاحباً بالضرب الإيقاعي

- تعليق عام على برنامج التدوين الموسيقي "Sibelius" :
- ◆ من العرض السابق نجد أن برنامج " سبيليوس " من البرامج التي من اليسير من خلالها كتابة النوتة الموسيقية وسماعها .
- ◆ كذلك من الممكن التأليف الموسيقي من خلال هذا البرنامج ببسر وسهولة .
- ◆ من الممكن التوزيع الموسيقي الكامل من خلال هذا البرنامج .
- ◆ يمكن كتابة النوتة الموسيقية للأوركسترا ( البارباتورا ) من خلال البرنامج .

- ◆ من اليسير التعديل في أي نوتة موسيقى عربية سابقة من خلال هذا البرنامج .
- ◆ يوجد إمكانية عزف أي أغنية خلال إدخال النوتة الموسيقية لها عن طريق هذا البرنامج .
- ◆ من الممكن إدخال ألحان من خلال أي آلة ذات مفاتيح ( أوج ) إلى هذا البرنامج وذلك عن طريق توصيل الكمبيوتر بالآلة الموسيقية ويقوم البرنامج بكتابة وعرض النوتة الموسيقية الخاصة بهذا اللحن ويمكن أيضاً التعديل والتصليح بها حسب المطلوب .

- الطريقة المقترحة والإرشادات العامة لتنفيذ استخدام الطالب لبرنامج "Sibelius"

للتدريب على أداء الغناء العربي القديم :

بعد كتابة الطالب للموشح يتم إتباع الإرشادات التالية :

- ١ . سماع النوتة الموسيقية للموشح عدة مرّات .
- ٢ . إبطاء سرعة المدونة الموسيقية عن طريق الموترونوم الخاص بالبرنامج .
- ٣ . غناء الطالب مع البرنامج جزء جزء بالسرعة البطيئة .
- ٤ . التدرج في زيادة السرعة حتى الوصول للسرعة الصحيحة للموشح .
- ٥ . التركيز أولاً على خط النغمات للموشح .
- ٦ . قراءة التقطيع العروضي عدة مرات جزء جزء حتى يتم حفظه .
- ٧ . التركيز على قراءة ثم حفظ خط الإيقاع المصاحب (الضرب) جزء جزء للوصول إلى الحفظ الكامل للضرب .
- ٨ . رؤية الطالب كاملة للموشح من خلال رؤيته لشاشة الكمبيوتر بالاستماع والمتابعة والغناء .
- ٩ . إعطاء الطالب النوتة الموسيقية التقليدية الخاصة بباقي الموشحات (عينة البحث)، وفيما يلي عرض لنموذج من تلك المدونات الموسيقية :

موشح شاغلي بالحسن بدر

ألحان : عبده قطر

كلمات : فلكلور

المقام : نهاوند

الضرب : دور هندي

كل ما فيه جميل

شاغلي بالحسن بدر

فهو شرقي أصيل

قد سبى عيني جمالاً

فهو في عين مقيم

جل من أولاه حسناً





جزء من المدونة الموسيقية للموشح ببرنامج التدوين الموسيقي سبيليوس :

1

3

5

ر د ب ن ح س ب ل لي غ شا

شكل رقم (١١)

ناتج التدوين الموسيقي لجزء من موشح شاعلي بالحسن بدر ببرنامج السبيليوس

## موشح يا شادي الألحان

ألحان : سيد درويش

كلمات : فلكلور

المقام : راست

الضرب : مصمودي كبير

يا شادي الألحان ... آه ... أسمعنا رنات العيدان

واطرب من في الألحان ... آه ... واحسبنا من ضمن الندمان

هات يا فنآن هات أسمعنا نغمات الكردان

شعرك والجبين ... آه ... والوجنات كالليل والنهار

جزء من المدونة الموسيقية التقليدية المعطاه للطالب ضمن المنهج المقرر :

The musical score for Figure 12 consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 8/4. The melody is written in a simple, rhythmic style. The second and third staves continue the melody with various rhythmic patterns. The fourth staff concludes the piece with a double bar line and a repeat sign.

شكل رقم (١٢)

جزء من المدونة الموسيقية التقليدية لموشح يا شادي الألحان

جزء من المدونة الموسيقية للموشح ببرنامج التدوين الموسيقي سبيليوس :

The musical score for Figure 13 consists of three staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 8/4. The melody is written in a simple, rhythmic style. The second and third staves continue the melody with various rhythmic patterns. The score includes three lines of lyrics in Arabic, corresponding to the musical staves.

شكل رقم (١٣)

نتاج التدوين الموسيقي لجزء من موشح يا شادي الألحان ببرنامج السبيليوس



## - نتائج البحث :

مما سبق في الإطار النظري والتطبيقي تم تحقيق هدف البحث الرئيسي وهو " تقديم طريقة تساعد الطلاب على أداء الموشحات والضروب العربية المصاحبة لها من خلال أحد البرامج الموسيقية الخاصة بالتدوين الموسيقي (سبيليوس Sibelius) ". وذلك من خلال استطلاع رأي الخبراء والمتخصصين في الموسيقى العربية (\*) في الطريقة المقترحة والتي تم إقرارها بنسبة ١٠% وأثنوا عليها، وكذلك تم تحقيق الهدف من خلال إلقاء الضوء على الكمبيوتر وتعريف الدارس بأهمية استخدام الكمبيوتر في الموسيقى من خلال الإطار النظري مع تعريفه ببرنامج سبيليوس وخطوات التدوين الموسيقي عليه الذي جعل منهما جاذب ومساعد لرفع مستوى الأداء الغنائي للموشحات العربية القديمة وأداء الضروب العربية بصورة صحيحة، ومن هذا يتضح أن :

- ١) أهمية استخدام الكمبيوتر في مجال الموسيقى عامة وفي مجال الغناء العربي القديم .
- ٢) التعرف على برنامج التدوين الموسيقي سبيليوس والتدريب على طريقة استخدامه ينمي قدرات الطالب العملية والأدائية للغناء العربي القديم (الموشحات) وأداء الضروب العربية .
- ٣) التعرف على الخطوات التدريجية المتبعة للتدوين الموسيقي على البرنامج الموسيقي سبيليوس يمثل عامل مساعد وجاذب بالنسبة للطالب لرفع مستوى الأداء الغنائي للموشحات العربية القديمة وأداء الضروب العربية المختلفة .
- ٤) اعتماد الدارس على ذاتيته في التدوين والتدريب يجعله أكثر قدرة على تذليل الصعوبات الأدائية التي تواجهه أثناء الغناء وأثناء أداء الضروب العربية مصاحب للغناء .
- ٥) استخدام البرنامج الموسيقي سبيليوس كمثير وحافز يساعد ويساهم في رفع مستوى الأداء الغنائي والقراءة الصولفائية وأداء الضروب العربية .

---

(\*) أ.د/ إيهاب حامد عبد العظيم : أستاذ الموسيقى العربية ووكيل كلية التربية النوعية - جامعة الزقازيق .  
أ.د/ مصطفى محمد مرسى : أستاذ الموسيقى العربية كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان .  
أ.د/ هيثم سيد نظمي : أستاذ الموسيقى العربية بكلية التربية الموسيقية جامعة حلوان .

٦) يمكن سماع المدونة الموسيقية في أي وقت مما ينمي حاسة التذوق الموسيقي للطالب.

٧) استخدام الطالب للبرنامج الموسيقي سبيليوس في التدوين والاستماع ينمّي قدرته على الخيال وقد يساعده في مجال الابتكار والارتجال والتأليف .

#### - التوصيات والمقترحات :

١. عدم التقيد بالأساليب والطرق التقليدية في تعلم الموسيقى .
٢. التأكيد على أهمية استخدام الكمبيوتر في مجال الموسيقى بوجه عام .
٣. المتابعة الدؤبة لآخر وأحدث المستحدثات التكنولوجية يساهم في رفع المستوى الثقافي والعلمي والمهني في جميع المجالات وخاصة مجال الموسيقى .
٤. ضرورة زيادة البحوث المستخدمة للكمبيوتر وبرامجه الموسيقية المتنوعة لإثراء المجال البحثي في فروع الموسيقى بوجه عام والموسيقى العربية بوجه خاص .
٥. التمكّن من استخدام البرامج الموسيقية المختلفة يتيح ويفتح أفقاً جديدة لدى الدارسين .

## مراجع البحث

أولاً : المراجع العربية :

- (١) آمال صادق - فؤاد أبو حطب : " مناهج البحث والإحصاء في البحوث التربوية والنفسية " ، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، عام ١٩٩٠ م .
- (٢) ألفت المنيري : " الموشحات وذيوعها في الدول العربية " ، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، عام ١٩٧٢ م .
- (٣) أيمن محمد حسن : " برنامج مقترح لتعليم الموسيقى العربية على نظام التعليم المفتوح " ، رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، عام ٢٠٠٩ م .
- (٤) خيرى محمد عامر : " الأوزان الأصول في الموسيقى العربية ومراحل تطورها من القرن الثانى الهجري وحتى الآن في مصر " ، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، عام ١٩٩٠ م .
- (٥) سليم الحلو : " الموشحات الأندلسية نشأتها وتطورها " ، منشورات دار مكتبة الحياة، بيروت، عام ١٩٩٥ م .
- (٦) سهير عبد العظيم محمد : " أجندة الموسيقى العربية " ، دار علاء الدين للطباعة والنشر، القاهرة، عام ١٩٨٥ م .
- (٧) عبد البديع محمد سالم : " مقدمة الحاسبات الإلكترونية " ، مطابع الدار الهندسية، الطبعة الأولى، القاهرة، عام ١٩٩٩ م .
- (٨) عبد البديع محمد سالم : " مقدمة الحاسبات الإلكترونية " ، مطابع الدار الهندسية، الطبعة الأولى، القاهرة، عام ١٩٩٩ م .
- (٩) على عبد الودود محمد : " الحديث في تحليل الموسيقى العربية " ، طبعة خاصة بالمؤلف، القاهرة، عام ٢٠٠٣ م .
- (١٠) فؤاد رجائي : " من كنوزنا في الموشحات الأندلسية " ، النشر للمؤلف، سوريا، حلب، عام ١٩٥٥ م .
- (١١) كفاح فاخوري : " الكمبيوتر ومستقبل الموسيقى العربية ( المادة الموسيقية الموجهة للطفل نموذجاً ) " ، بحث منشور، مجلة البحث الموسيقي، الصوتيات والإعلامية في

الموسيقى العربية، المجمع العربي للموسيقى، جامعة الدول العربية، المجلد الثالث، العدد الأول، الأردن، ٢٠٠٤ م .

(١٢) محمد شريف صبري : " استخدام الكمبيوتر والانترنت في توفير المادة العلمية لتدريس العزف على آلة البيانو "، بحث إنتاج منشور، المؤتمر العلمي السابع بعنوان ( اتجاهات الفكر الموسيقي في القرن العشرين )، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، عام ٢٠٠٣ م .

(١٣) هنري الينجتون : " إنتاج المواد التعليمية "، دليل المعلمين والمدربين، ترجمة : عبد العزيز بن محمد العقيلي، جامعة الملك سعود الفيصل، المملكة العربية السعودية، عام ١٩٩٤ م .

ثانياً : مراجع من شبكة المعلومات :

14) <http://ar.wikipedia.org.com>

15) <https://ar.wikipedia.org/wiki/> الموسوعة الحرة ويكيبيديا (داوود حسني)

16) <https://ar.wikipedia.org/wiki/> الموسوعة الحرة ويكيبيديا (سيد درويش)

(١٧) مجلة العالم الرقمي : مجلة متخصصة أسبوعية تصدر كل يوم أحد عن مؤسسة

الجزيرة، " رؤية عامة ومتخصصة عن ماهية التعليم عن بُعد "، الدوحة، قطر، الأحد ٢٨

مارس عام ٢٠٠٤م، admin@al-jazirah.com . عن : أيمن محمد حسن علي : "

برنامج مقترح لتعليم الموسيقى العربية على نظام التعليم المفتوح"، رسالة دكتوراه غير

منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، عام ٢٠٠٩ م .



## ملخص البحث

" طريقة مقترحة للتدريب على أداء الموشحات العربية القديمة لطلبة التربية

النوعية باستخدام برنامج التدوين الموسيقي Sibelius "

د/ محمد عبد الحميد راشد \*

لمّا كانت دراسة الغناء العربي تحتاج إلى اكتساب المهارات التقنية التي تساعد وتساهم في رفع مستوى الأداء الغنائي عند الطلاب وهذه المهارات التقنية المختلفة تتطلب وقتاً كبيراً للتدريب على مناهج الغناء العربي إلى اكتساب هذه المهارات، ونجد أن هذه المقررات على الطلاب في كتب الغناء العربي مثل الموشحات والطاقيق والقوائد والأدوار تتطلب وقتاً كبيراً للتدريب الأمر الذي لا يؤديه معظم الطلاب نظراً لضيق الوقت وعدم وجود مادة جذب في هذه المناهج مما يؤثر على اكتساب الطلاب لمهارات الغناء والاستيعاب الذي ينعكس بدوره على الأداء الغنائي بصفة عامة، ذلك في حين أن الطلاب يقضون أوقاتاً طويلة أمام جهاز الكمبيوتر لاحتوائه على العديد من متطلباتهم وميولهم ودخولهم على الانترنت والمحادثات فيما بينهم، لذا رأى الباحث أن استخدام الطلاب للكمبيوتر وإدخاله في أبسط مجالات الدراسة يجعل الطالب مقدماً على الدراسة دون أن يدري إلى أن يصبح الأمر واقعاً ملموساً، لذا رأى الباحث استخدام أحد وأحدث البرامج الموسيقية (Sibelius) كمثير وعامل جذب للطلاب للتدريب على غناء الموشحات العربية القديمة وأداء الضروب العربية المختلفة .

وهدف هذا البحث إلى " تقديم طريقة تساعد الطلاب على أداء الموشحات والضروب العربية المصاحبة لها من خلال أحد البرامج الموسيقية الخاصة بالتدوين الموسيقي (Sibelius) " .

ثم الإطار التطبيقي ويشمل خطوات التدوين الموسيقي على البرنامج الموسيقي (Sibelius) مع استخدام البرنامج الموسيقي (Sibelius) كعامل جذب وتشويق لمساعدة الطالب على الأداء الغنائي الصحيح للموشحات العربية القديمة وأداء الضروب المختلفة المصاحبة للموشحات .

واختتم الباحث بعرض نتائج البحث وتحليلها والتوصيات ثم عرض للمراجع العربية ومواقع الإنترنت وملخص البحث .

\* مدرس الموسيقى العربية - شعبة التربية الموسيقية - كلية التربية النوعية - جامعة أسوان .

## Research summary

### "A suggested method for training on the performance of old Arabic Muwashahat for specific education students using the Sibelius music notation program"

Dr. Muhammad Abdul Hamid Rashid\*

Studying Arab singing needs to acquire the technical skills that help and contribute to raising the level of lyric performance among students and these various technical skills require a great time to train in Arab singing curricula to acquire these skills, and we find that these courses are for students in Arab singing books such as muwashahat and tariqat Poems and roles require a large amount of training, which most students do not perform due to time constraints and lack of material in these curricula, which affects students' acquisition of singing and assimilation skills, which in turn is reflected in lyric performance in general. When the students spend a long time in front of the computer because it contains many of their requirements and their inclinations and their entry to the Internet and conversations among them, so the researcher saw that the students' use of the computer and entering it in the simplest fields of study makes the student advance to study without realizing until the matter becomes a tangible reality, Therefore, the researcher saw the use of one of the latest musical programs (Sibelius) as an exciter and an attraction for students to train in singing old Arabic muwashshah and performing various Arab genres.

The aim of this research is to "present a method that helps students perform the Arabic music and accompaniment with it through one of the musical programs for musical notation (Sibelius)".

Then the application framework includes steps for musical notation on the music program (Sibelius). With the use of the music program (Sibelius) as an attraction and suspense to help the student perform the correct lyrical performance of the old Arab muwashsha and perform the various kinds accompanying the song.

The researcher concluded by presenting the research results, analyzing them and recommendations, then presenting the Arabic references, Internet sites and the research summary.

---

\*Arabic music lecturer - Music Education Division - Faculty of Specific Education - Aswan University.